(ES)

LINTERNA DE TREKKING

Instrucciones de utilización y de seguridad

(IT) (MT)

LUCE PER TREKKING

Indicazioni per l’uso e per la sicurezza

(PT)

LANTERNA DE CAMINHADA

Instruções de utilização e de segurança

(GB) (MT)

TREKKING LIGHT

Operation and Safety Notes

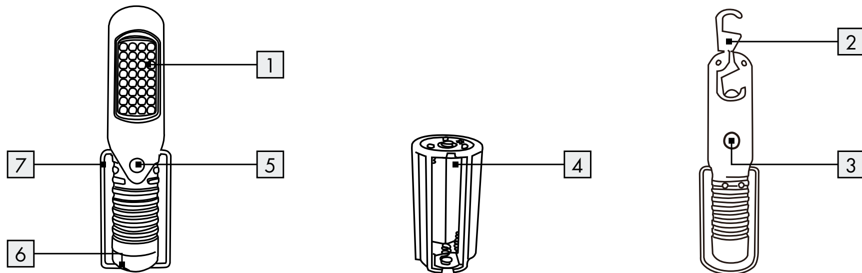
(DE) (AT) (CH)

TREKKINGLEUCHTE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Z30497A / Z30497B

5



1
2
3
4
5
6
7

Introducción

Indicaciones de seguridad........ Página 7

Puesta en funcionamiento

Limpieza y mantenimiento....... Página 15

Eliminación .... Página 16

Linterna de trekking

Introducción



El manual de instrucciones es parte integrante de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como está descrito y para las aplicaciones indicadas. ¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro! Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Uso adecuado

Este producto está diseñado para la iluminación de lugares y / o entornos con poca o ninguna luz. Este

aparato está destinado únicamente para uso doméstico privado y no para un uso comercial.

Volumen de suministro

1 Linterna de trekking

3 Pilas AA, 1,5 V⎓

1 Manual de instrucciones

Descripción de las piezas

1 Luces LED

2 Colgador

3 Imán

4 Receptáculo para pilas

5 Interruptor ON/OFF

6 Tapa de las pilas

7 Soporte

Datos técnicos

Bombillas:	32 LED x 3 V⎓, 0,06 W (no intercambiables)
Pilas:	3 x 1,5 V⎓, AA (incluidas en el volumen de suministro)
Tipo de protección:	IP44 (resistente a las salpicaduras del agua)
Funciones:	iluminación/parpadeo para función de SOS
Modelo:	Z30497A (azul) Z30497B (negro)



Indicaciones de seguridad

¡En caso de producirse daños por no observar estas instrucciones de uso, se anulará el derecho de garantía! ¡No se acepta ninguna responsabilidad por daños indi-

rectos! La empresa no se hace responsable de los daños físicos o materiales ocasionados por la manipulación inadecuada o el incumplimiento de las indicaciones de seguridad.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA LOS NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es un juguete, manténgalo alejado de los niños. Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de aparatos eléctricos.
- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipu-

lar el aparato, o aquéllas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable por su seguridad. Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.

- No mire directamente a la luz y no la dirija hacia personas o animales. El haz de luz puede producir lesiones.
- No dirija el haz de luz hacia un espejo u otras superficies reflectantes. Este haz de luz incontrolado puede producir lesiones en personas o animales.
- Apague siempre el haz de luz antes de soltar el aparato.
- No utilice ningún elemento de aumento óptico (p. ej., una lupa) para observar la iluminación de los LED.
- No ponga el aparato en funcionamiento si está dañado. Los aparatos dañados pueden suponer un

peligro de muerte por descarga eléctrica.

- No exponga el aparato a
  - temperaturas extremas,
  - vibraciones fuertes,
  - grandes esfuerzos mecánicos,
  - la radiación solar directa,
  - la humedad.

  De lo contrario, podrían producirse daños en el aparato.
- Nunca desarme el aparato. A causa de trabajos de reparación no apropiados pueden producirse peligros para el usuario. Encargue las reparaciones únicamente a personal técnico cualificado.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** No mirar directamente el haz de luz.

Indicaciones de seguridad referentes a las pilas

⚠ **¡PELIGRO DE MUERTE!** Las pilas podrían ingerirse, lo que supondría peligro de muerte. Si se ha tragado una pila, debe buscar asistencia médica inmediatamente.

- Retire las baterías del aparato si no va a utilizar el mismo durante un período de tiempo prolongado.
-  **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** ¡Nunca cargue las baterías nuevamente!
- Cuando coloque las baterías observe la polaridad correcta. Éste se indica en el compartimento de las baterías.
- Si es necesario, antes de introducir las baterías limpie los contactos de las baterías y del aparato.
- Extraiga siempre inmediatamente del aparato las

baterías agotadas. ¡Existe alto peligro de derrame!

- ¡Las baterías no deben desecharse en la basura doméstica!
- ¡Todos los usuarios están obligados a desechar las baterías de forma adecuada!
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. No las arroje al fuego, no las ponga en cortocircuito ni las desmonte.
- De no observarse estas indicaciones, las baterías podrían descargarse más allá de su tensión final. En este caso existe el riesgo de que se derramen. En caso de que se haya derramado el líquido de las baterías dentro del aparato, sáquelas inmediatamente para evitar daños en el aparato.
- Evite el contacto con la piel, ojos y mucosas. Si se entra en contacto con el ácido de las baterías, lave la parte afectada con abundante agua y / o procure atención médica.

- Recambie siempre todas las pilas simultáneamente y utilice sólo pilas del mismo tipo.
- El LED no se puede reemplazar.

Puesta en funcionamiento

Nota: el producto se suministra con pilas. Antes de ponerlo en marcha, retire la lámina protectora de plástico del receptáculo de las pilas 4.

Colocar/cambiar las pilas (véase figura)

- Retire el receptáculo para pilas 4 del producto desenroscando la base del compartimento 6 en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del receptáculo para las pilas 4.
- Introduzca tres pilas del tipo 1,5V/AA.
  Nota: Durante este proceso tenga en cuenta la polaridad correcta. Ésta se encuentra representada en

el receptáculo para pilas 4.

- Vuelva a deslizar el receptáculo para pilas 4 en el producto y enrosque la base del compartimento para pilas 6 en el sentido de las agujas del reloj.

Conectar/desconectar/seleccionar la función parpadeo

- Pulse el botón ON/OFF 5 para conectar las luces LED 1.
- Vuelva a pulsar el botón ON/OFF 5. Se inicia la función de parpadeo para la señal de SOS.
- Vuelva a pulsar el botón ON/OFF 5 para desconectar las luces LED 1.

Colocar/colgar

Tiene tres opciones para emplear la lámpara LED de trekking sin sujetarla:

- Coloque la lámpara LED de treckking en posición

vertical sobre el soporte 7.

- Despliegue el colgador 2 para colgar la lámpara LED de trekking en un lugar adecuado para ello. El colgador 2 se puede girar 360°.
- Fije el imán 3 a una superficie metálica, magnética. la lámpara LED de trekking se agarrará a ella.

Limpieza y mantenimiento

- **¡PRECAUCIÓN!** No utilice en ningún caso líquidos o productos de limpieza ya que éstos dañarían el aparato.
- Limpie el aparato sólo por fuera con un paño suave y seco.

Eliminación



El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser eliminados en el centro de reciclaje local.

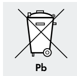
Puede averiguar las posibilidades de eliminación del producto estropeado en la administración de su comunidad o ciudad.



No elimine el producto estropeado con los desechos domésticos, sino hágalo de manera correcta. Proteja así el medio ambiente. Se puede informar en la oficina competente de su administración sobre los puestos de recogida y sus horarios de atención al público.

Las pilas defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006 / 66 / EC. Para

ello devuelva las pilas y / o el aparato en los puntos de recogida indicados.



¡Daño medioambiental debido a un reciclaje incorrecto de las pilas!

Las pilas no deben eliminarse junto a los residuos domésticos. Las pilas pueden contener metales pesados tóxicos que debe tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolo químicos de los metales pesados son: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo. Las pilas deben reciclarse en el punto de recolección específico para ello..

EMC CE IP 44

Denominación del producto:

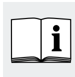
Linterna de trekking

Modelo N°: Z30497 A / Z30497B

Versión: 11 / 2010

Luce per trekking

Introduzione



Le istruzioni d'uso fanno parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per gli ambiti di impiego indicati. Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future. Consegnate tutte le documentazioni su questo prodotto quando lo date a terzi.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato ad illuminare punti e / o

aree com poca o nessuna luce. L’apparecchio è previsto solamente per l’uso privato e non in ambito commerciale.

Dotazione

1 luce per trekking
3 batterie da 1,5 V⎓ di tipo AA
1 libretto di istruzioni d‘uso

Descrizione dei componenti

1 Lampada a LED
2 Gancio di sospensione
3 Magnete
4 Scomparto per batteria
5 Tasto ON/OFF
6 Fondo / Coperchio della batteria
7 Supporto

Dati tecnici

Lampadina:	32 LED da 3 V⎓, 0,06 W (non sostituibili)
Batterie:	3 batterie da 1,5 V⎓ di tipo AA (incluse nella fornitura)
Tipo di protezione:	IP44 (resistente agli spruzzi d'acqua)
Funzioni:	Illuminazione / Lampeggio SOS
Modello:	Z30497A (blu) Z30497B (nera)



Avvertenze di sicurezza

In caso di danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni d'uso viene annullato il diritto di usufruire della garanzia! Per danni successivi non ci si assume alcuna

responsabilità! Nel caso di danni a cose e persone causati dal maneggio scorretto o dall'inosservanza delle avvertenze di sicurezza non ci si assume alcuna responsabilità!




⚠ AVVISO! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste un pericolo di soffocamento a causa di tale materiale. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.

- Quest'apparecchiatura non è un giocattolo, e va tenuto a distanza dai bambini. I bambini non riescono a riconoscere i pericoli che possono essere causati a contatto con l'apparecchiatura.
- Bambini o persone che non dispongono di conoscenze o esperienza sufficienti nel maneggio di

quest'apparecchiatura, o le cui capacità fisiche, sensoriali o intellettive siano ridotti, non possono utilizzare quest'apparecchiatura senza la sorveglianza da parte di una persona adulta che dà loro le istruzioni per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchiatura.

- Non guardare direttamente nel raggio di luce e non indirizzarlo verso persone o animali. Il raggio di luce può condurre a lesioni.
- Non indirizzare il raggio di luce verso specchi o altri superfici riflettenti. Il raggio deviato in modo non controllabile potrebbe ferire persone o animali.
- Disinserire il raggio di luce prima di riporre l'apparecchio.
- Non utilizzare strumenti d'ingrandimento forti otticamente (ad esempio una lente d'ingrandimento) per osservare il raggio LED.

- Non fare funzionare l’apparecchio se esso è danneggiato. Apparecchi danneggiati possono rappresentare un pericolo di morte.
- Non esporre l’apparecchio
  - a temperature estreme,
  - a forti vibrazioni,
  - a forti sollecitazioni meccaniche,
  - all’irraggiamento diretto del sole.

  In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiare l’apparecchio.
- Non smonti assolutamente l’apparecchiatura. A causa di riparazioni scorrette l’utente può essere esposto a gravi pericoli. Faccia eseguire le riparazioni da personale qualificato.

⚠ **ATTENZIONE!** Non guardare nel raggio LED.

Indicazioni di sicurezza relative alle batterie

⚠ **PERICOLO DI MORTE!** L'eventuale ingerimento di batterie può rappresentare un pericolo mortale. Qualora una batteria sia stata ingoiata, chiedere subito l'intervento di un medico.

- Rimuovere dall'apparecchio le batterie non utilizzate per parecchio tempo.
-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONI!** Non ricaricare mai le batterie!
- Prestare attenzione alla polarità corretta quando vengono inserite le batterie! La polarità è riportata nel vano batteria.
- Se necessario, pulire i contatti della batteria e dell'apparecchio prima di inserire le batterie.
- Rimuovere immediatamente le batterie esauste

dall'apparecchio. Esiste il pericolo di perdite!

- Non smaltire le batteria con i rifiuti domestici!
- Ogni consumatore è obbligato ai termini di legge a smaltire la batteria secondo le regole vigenti!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini, non gettarle nel fuoco, non cortocircuitarle e non smontarle.
- In caso di inosservanza delle indicazioni le batterie potrebbero scaricarsi oltre la tensione finale. Esiste il pericolo di perdite. Se dovessero verificarsi perdite, togliere immediatamente le batterie per evitare danni all'apparecchio!
- Evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido della batteria sciacquare abbondantemente il punto interessato e / o rivolgersi alle cure mediche!
- Sostituire sempre le batterie contemporaneamente ed inserire solamente batterie dello stesso tipo.

- I LED non possono essere sostituiti.

Avvio

Nota: Il prodotto viene fornito completo di batterie. Prima dell'avvio rimuovere le strisce protettive di plastica dallo scomparto batterie 4.

Inserimento / sostituzione delle batterie (vedi figura)

- Rimuovere dal prodotto lo scomparto batterie 4 svitando il fondo / coperchio della batteria 6 in senso antiorario ed estrarre lo scomparto batterie 4.
- Inserire tre batterie da 1,5 V di tipo AA.
  Nota: Assicurarsi che la polarità sia corretta. Questa viene indicata sullo scomparto batterie 4.

□ Spingere lo scomparto batterie 4 nuovamente nel prodotto e avvitare il fondo 6 in senso orario sul prodotto medesimo.

Selezione della funzione accensione/ spegnimento/lampeggiamento

□ Per accendere la lampada a LED 1 premere il tasto ON/OFF 5.
□ Premere nuovamente il tasto ON/OFF 5. In questo modo viene avviata la funzione di lampeggio SOS.
□ Per spegnere la lampada a LED 1 premere nuovamente il tasto ON/OFF 5.

Posizionamento/sospensione

Per utilizzare la lampada da trekking a LED senza fissarla vi sono tre possibilità:

□ Deporre la lampada da trekking a LED posizionandola verticalmente sul supporto 7.

- Aprire il gancio di sospensione 2 al fine di appendere la lampada da trekking a LED in un punto adatto. Il gancio di sospensione 2 può essere ruotato di 360°.
- Porre il magnete 3 su una superficie metallica e magnetica. La lampada da trekking a LED aderirà a tale superficie.

Pulizia e cura

- **ATTENZIONE!** Non faccia mai uso di liquidi e di detergenti che potrebbero danneggiare l'apparecchiatura.
- Pulisca l'apparecchiatura solo sulla sua superficie esterna servendosi di una pezza morbida e asciutta.

Smaltimento



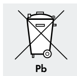
La confezione è prodotta in materiale riciclabile e biodegradabile, smaltibile nei luoghi di raccolta differenziati.

Potete informarvi sulle possibilità di smaltimento del prodotto consumato dall'amministrazione comunale e cittadina.



Per la salvaguardia della tutela ambientale, quando il vostro prodotto non funziona più, non gettatelo nei rifiuti domestici bensì nei luoghi adatti di raccolta. Potete informarvi sui luoghi di raccolta e i loro orari di apertura dall'amministrazione competente.

Batterie difettose o usate devono essere riciclate ai sensi della Direttiva 2006 / 66 / EC. Smaltire le batterie e / o l'apparecchio presso i punti di raccolta indicati.



Vi possono essere conseguenze negative per l'ambiente a seguito di uno smaltimento non corretto delle batterie!

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e devono essere trattate quali rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare quindi le batterie usate ad un punto di raccolta comunale.

EMC CE IP 44

Definizione del prodotto:

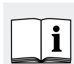
Luce per trekking

N°. modello: Z30497 A / Z30497B

Versione: 11 / 2010

Lanterna de caminhada

Introdução



O manual de instruções é uma parte integrante deste artigo. Ele contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e tratamento residual. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do artigo. Utilize este artigo da forma que é descrita e apenas para as finalidades indicadas. Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura consulta. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

Utilização correcta

Este produto destina-se à iluminação de locais e / ou ambientes com pouca / nenhuma iluminação. O aparelho destina-se apenas ao uso privado e não ao uso industrial.

Material fornecido

1 Lanterna de caminhada

3 Pilhas AA, 1,5 V ⎓

1 Manual de instruções

Descrição das peças

1 Lâmpada LED

2 Gancho

3 Íman

4 Carregador de pilhas

5 Botão LIGAR/DESLIGAR

6 Tampa da base/das pilhas

7 Suporte

Dados técnicos

Lâmpada: 32 LED x 3 V ⎓, 0,06 W (não substituível)

Pilhas:	3 x 1,5 V⎓, AA (incluídas no material fornecido)
Tipo de protecção:	IP44 (protecção contra salpicos de água)
Funções:	iluminação/luzes intermitentes SOS
Modelo:	Z30497A (azul) Z30497B (preto)



Indicações de segurança

Em caso de danos causados pela inobservância deste manual de instruções, perde-se o direito à garantia! Não assumimos a responsabilidade por danos subsequentes! Não nos responsabilizamos por danos materiais ou pessoais causados por um manuseamento incorrecto ou pela inobservância das indicações de segurança!





⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS E BEBÉS! Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material da embalagem. Existe perigo de asfixia através do material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha as crianças sempre afastadas do produto.

- Este aparelho não é um brinquedo, não deve ser manuseado por crianças. As crianças não são capazes de reconhecer os perigos que advêm do manuseamento deste aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas sem conhecimento ou experiência para o manusear ou que sofram de limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais, sem a vigilância ou orientação de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

- Não olhe directamente para o raio de luz e não o direccione para pessoas nem para animais. O raio de luz pode causar ferimentos.
- Não direccione o raio de luz para espelhos ou outras superfícies reflectoras. O raio desviado e descontrolado pode ferir pessoas ou animais.
- Desligue o raio de luz antes de pousar o aparelho.
- Não utilize instrumentos de ampliação (por ex. lupas) para a observação da radiação LED.
- Não coloque o aparelho em funcionamento se este estiver danificado. Aparelhos danificados podem representar perigo de morte.
- Não exponha o aparelho a
  - temperaturas extremas,
  - vibrações fortes,
  - esforços mecânicos fortes,
  - radiação solar directa,
  - humidade.

Caso contrário, o aparelho pode ficar danificado.

- Nunca desmonte o aparelho. Reparações indevidas podem causar perigos significativos para o utilizar. As reparações só devem ser efectuadas por pessoal especializado.

⚠ **CUIDADO!** Não olhar para o raio de luz.

Indicações de segurança relativas às pilhas

⚠ **PERIGO DE MORTE!** As pilhas podem ser engolidas, o que constitui perigo de morte. Se engolir uma pilha, procure imediatamente ajuda médica.

- Retire as pilhas do aparelho, se este não for utilizado durante muito tempo.

-  **CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO!** Nunca recarregue as pilhas!
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta! Esta é indicada nos compartimentos das pilhas.
- Se necessário, limpe os contactos das pilhas e do aparelho antes da sua colocação.
- Retire de imediato as pilhas gastas do aparelho. Existe um elevado risco de derrame!
- As pilhas não devem ser depositadas no lixo doméstico!
- Cada consumidor é legalmente obrigado a eliminar correctamente as pilhas!
- Mantenha as pilhas afastadas de crianças, não as atire para o fogo, não as curto-circuite nem as desmonte.
- Em caso de inobservância das indicações, as pilhas podem ficar descarregadas para além da sua ten-

são final. Neste caso, existe perigo de derrame. Caso as pilhas comecem a derramar dentro do seu aparelho, retire-as imediatamente, de forma a evitar danos neste!

- Evite o contacto com a pele, olhos e mucosas. No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave o local afectado com bastante água e / ou consulte um médico!
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo e coloque apenas pilhas do mesmo tipo.
- O LED não pode ser substituído.

Colocação em funcionamento

Nota: o aparelho é fornecido com pilhas. Antes da colocação em funcionamento, retire as tiras de protecção de plástico do carregador de pilhas 4.

Colocar/substituir pilhas (ver figura)

- Retire o carregador de pilhas 4 do produto, rodando a tampa da base/das pilhas 6 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxando o carregador de pilhas 4 para fora.
- Coloque três pilhas do tipo 1,5 V/AA.
  Nota: tenha em atenção a polaridade correcta. Esta é indicada no carregador de pilhas 4.
- Volte a inserir o carregador de pilhas 4 no produto e enrosque a tampa da base/das pilhas 6 no sentido dos ponteiros do relógio no produto.

Seleccionar a função de Ligar/Desligar/intermitente

- Prima o botão LIGAR/DESLIGAR 5 para ligar a lâmpada LED 1.

- Volte a premir o botão LIGAR/DESLIGAR 5. A função intermitente SOS é iniciada.
- Volte a premir o botão LIGAR/DESLIGAR 5 para apagar a lâmpada LED 1.

Posicionar/Pendurar

Existem três opções para utilizar a lâmpada LED para trekking sem ter de a segurar:

- Pouse a lâmpada LED para trekking, posicionando-a na vertical no suporte 7.
- Abra o gancho 2 para pendurar a lâmpada LED para trekking num local adequado. O gancho 2 pode ser rodado 360°.
- Mantenha o íman 3 numa superfície metálica e magnética. A lâmpada LED para trekking fica fixa.

Limpeza e conservação

- **CUIDADO!** Nunca utilize líquidos ou detergentes, pois estes danificam o aparelho.
- Limpe o aparelho apenas por fora com um pano seco e macio.

Eliminação



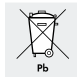
A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



No interesse da protecção do ambiente, não deite fora este produto juntamente com o lixo doméstico; entregue-o num ponto de recolha adequado. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas avariadas ou gastas têm de ser recicladas de acordo com a directiva 2006 / 66 / EC. Entregue as pilhas e / ou o aparelho nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorrecta das pilhas!

As pilhas não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados tóxicos e são consideradas resíduos perigosos. Os símbolos químicos dos me-

tais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

EMC CE IP44

Designação do produto:

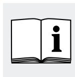
Lanterna de caminhada

Modelo nr.°: Z30497A/Z30497B

Versão: 11/2010

Trekking Light

Introduction



The instructions for use are to be considered as part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. The product must only be used as described and for the stated fields of application. Keep all the safety advice and instruction in a safe place for future reference. If you pass the product on to third parties, please give them all of the documentation as well.

Intended Use

This product is designed to light up places and / or environments with little / no light. The appliance is only

intended for use in private households, and not intended for commercial use.

Delivery scope

1 Trekking Light
3 AA batteries, 1.5 V⎓
1 Set of directions for use

Description of parts

1 LED lamp
2 Hanger
3 Magnet
4 Battery cartridge
5 ON / OFF button
6 Base / battery compartment cap
7 Stand

Technical data

Light bulb:	32 LEDs x 3 V⎓, 0.06 W (non-replaceable)
Batteries:	3 x 1.5 V⎓, AA (included in delivery)
System of protection:	IP 44 (splash-proof)
Functions:	illumination / SOS-flashing
Model:	Z30497A (blue) Z30497B (black)



Safety Information

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN! Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Please keep children away from the device at all times.

- This device is not a toy and should not be played by children. Children are not able to understand the dangers that can occur when handling this device.
- Children or other individuals who do not know or have no experience of handling this device, or whose physical, sensory or mental abilities are restricted, must not use the device without supervision or instruction by an individual responsible for their safety. Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

- Do not look directly into the beam of light and do not point it at people or animals. The beam of light can lead to injuries.
- Do not shine the beam of light onto a mirror or other reflective surfaces. The uncontrolled deflected beam could injury people or animals.
- Switch the beam of light off before you put the device down.
- Don’t use any magnifying instruments (e.g. magnifying glasses) to look at the LED beam.
- Do not operate the device if it is damaged. Damaged devices can put your life at risk.
- Do not expose the device to
  - any extreme temperatures,
  - any strong vibrations,
  - any severe mechanical stress,
  - any direct solar radiation,
  - any moisture.

Otherwise this may result in damage to the device.

- Under no circumstances should you take the device apart. Improper repairs may place the user in considerable danger. Repairs should only be carried out by specialist personnel.

⚠ **CAUTION!** Do not stare into the beam.

Safety Instructions for Batteries

⚠ **DANGER TO LIFE!** Batteries could be swallowed, which could pose a lethal hazard. If a battery has been swallowed, seek medical help immediately.

- Remove the batteries from the device if they are not going to be used for a prolonged period.
- 
CAUTION! DANGER OF EXPLOSION! The batteries must never be recharged!

- When inserting the batteries, ensure the correct polarity! This is shown in the battery magazine.
- If necessary, clean the batteries and device contacts before inserting the batteries.
- Remove spent batteries immediately from the device. There is an increased danger of leaks!
- Batteries must not be disposed of in the normal domestic waste!
- Every consumer is legally obliged to dispose of batteries in the proper manner!
- Keep batteries away from children; do not throw batteries onto a fire; do not short-circuit the batteries and do not take them apart.
- If the above instructions are not complied with, the batteries may discharge themselves beyond their end voltage. There is then a danger of leaking. If the batteries have leaked inside your device, you should remove them immediately in order to prevent damage

to the device!

- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. Any parts of the body coming into contact with battery acid should be rinsed off with copious amounts of water and / or a doctor contacted if necessary!
- Always replace all batteries at the same time and only use the same type of batteries.
- LED cannot be replaced.

Start of operation

Note: The product is supplied with batteries already inserted in the battery compartment. Remove the plastic insulation strip from the battery cartridge 4 before first use.

Inserting / replacing batteries (see diagram)

- Remove the battery cartridge 4 out of the product by turning the base / battery compartment cap 6 anti-clockwise and pulling the battery cartridge 4 out.
- Insert three 1.5 V / AA batteries.

  Note: Ensure correct polarity. This is indicated on the battery cartridge 4.
- Insert the battery cartridge 4 back into the product and turn the base / battery compartment cap 6 clockwise onto the product.

Switching on / off, choosing the flash function

- Press the ON / OFF button 5 to switch the LED lamp 1 on.
- Press the ON / OFF button 5 again. The SOS-flashing function will now start.

- Press the ON / OFF button 5 again to switch the LED lamp 1 off.

Standing up / suspending the device

The LED trekking light can be used in three ways without having to hold it in your hand:

- Stand the LED trekking light up by setting it upright on the stand 7.
- Fold out the hanger 2 to suspend the LED trekking light from a suitable suspension point. The hanger 2 can be turned through 360°.
- Hold the magnet 3 against a metallic magnetic surface. The LED trekking light remains in this position.

Cleaning and Maintenance

- **CAUTION!** Under no circumstances should you use liquids or detergents, as these will damage the device.
- The device should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

Disposal



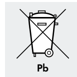
The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006 / 66 / EC. Please return the batteries and / or the device to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries!

Batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are

subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries at a local collection point.

EMC CE IP44

Product description:

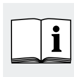
Trekking Light

Model No.: Z30497A/Z30497B

Version: 11/2010

LED-Trekkingleuchte

Einleitung



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Ausleuchten von Stellen und / oder Umgebungen mit wenig / keinem Licht

bestimmt. Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Lieferumfang

1 LED-Trekkingleuchte
3 AA Batterien, 1,5 V ⎓
1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1 LED-Leuchte
2 Aufhänger
3 Magnet
4 Batterie-Magazin
5 EIN- / AUS-Taste
6 Boden / Batterieklappe
7 Ständer

Technische Daten

Leuchtmittel:	32 LEDs x 3 V⎓, 0,06 W (nicht austauschbar)
Batterien:	3 x 1,5 V⎓, AA (im Lieferumfang enthalten)
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Funktionen:	Beleuchtung / SOS-Blinken
Modell:	Z30497A (blau) Z30497B (schwarz)



Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!





⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl und richten Sie ihn nicht auf Personen oder Tiere. Der Lichtstrahl kann zu Verletzungen führen.
- Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Spiegel oder andere reflektierende Flächen. Der unkontrolliert abgelenkte Strahl könnte Personen oder Tiere verletzen.
- Schalten Sie den Lichtstrahl ab, bevor Sie das Gerät aus der Hand legen.
- Verwenden Sie keine optisch stark bündelnden Instrumente (z.B. Lupe) zur Betrachtung der LED-Strahlung.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Beschädigte Geräte können eine Lebensgefahr darstellen.
- Setzen Sie das Gerät
  - keinen extremen Temperaturen,
  - keinen starken Vibrationen,
  - keinen starken mechanischen Beanspruchungen,
  - keiner direkten Sonneneinstrahlung,

- keiner Feuchtigkeit aus.

Andernfalls droht eine Beschädigung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.

⚠ **VORSICHT!** Nicht in den Lichtstrahl sehen.

Sicherheitshinweise zu Batterien

⚠ **LEBENSGEFAHR!** Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie längere Zeit nicht verwendet worden sind, aus dem Gerät.

-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie Batterien niemals wieder auf!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll!
- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß zu entsorgen!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie Batterien nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Bei Nichtbeachtung der Hinweise können die Batterien über ihre Endspannung hinaus entladen werden. Es besteht dann die Gefahr des Auslaufens. Falls

die Batterien in Ihrem Gerät ausgelaufen sein sollten, entnehmen Sie diese sofort, um Schäden am Gerät vorzubeugen!

- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und / oder suchen Sie einen Arzt auf!
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein.
- LED´s können nicht ersetzt werden.

Inbetriebnahme

Hinweis: Das Produkt wird mit Batterien ausgeliefert. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme den Plastik-Schutz-Streifen aus dem Batterie-Magazin 4.

Batterien einsetzen / austauschen (siehe Abbildung)

- Entnehmen Sie das Batterie-Magazin 4 aus dem Produkt, indem Sie den Boden / Batterieklappe 6 entgegengesetzt des Uhrzeigersinns drehen und das Batterie-Magazin 4 herausziehen.
- Legen Sie drei Batterien vom Typ 1,5 V / AA ein. **Hinweis:** Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Batterie-Magazin 4 angezeigt.
- Schieben Sie das Batterie-Magazin 4 wieder in das Produkt und drehen Sie den Boden / Batterieklappe 6 im Uhrzeigersinn auf das Produkt.

Ein- / Ausschalten / Blink-Funktion wählen

- Drücken Sie die EIN- / AUS-Taste 5, um die LED-Leuchte 1 einzuschalten.
- Drücken Sie die EIN- / AUS-Taste 5 erneut. Die

SOS-Blink-Funktion startet.

- Drücken Sie die EIN- / AUS-Taste 5 erneut, um die LED-Leuchte 1 auszuschalten.

Aufstellen / Aufhängen

Um die LED-Treckingleuchte zu benutzen ohne sie festzuhalten, haben Sie drei Möglichkeiten:

- Stellen Sie die LED-Treckingleuchte ab, indem Sie sie aufrecht auf dem Ständer 7 positionieren.
- Klappen Sie den Aufhänger 2 aus, um die LED-Treckingleuchte an einer dafür geeigneten Stelle aufzuhängen. Der Aufhänger 2 kann um 360° gedreht werden.
- Halten Sie den Magnet 3 an eine metallene, magnetische Oberfläche. Die LED-Treckingleuchte bleibt haften.

Reinigung und Pflege

- **VORSICHT!** Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es aus gedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

EMC CE IP44

Produktinformation:

LED-Trekkingleuchte

Modell-Nr.: Z30497A/Z30497B

Version: 11/2010

IAN 57346

Milomex Ltd.
c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update Stand der Informationen: 10 / 2010
Ident.-No.: Z30497A/B102010-5

